



SINCE 1975 AT THE SERVICE OF OUR CUSTOMERS

С 1975 ГОДА МЫ СЛУЖИМ НА БЛАГО НАШИХ КЛИЕНТОВ

They have been years of intense efforts, years of commitment and dedication to work spent solely to meet the needs of our customers.

They have been years of continuous improvement marked by the diversification of productive activities, by the acquisition of new entrepreneurial businesses, and by the setting of clear goals and objectives, which has allowed us to be successful over the years providing innovative solutions and achieving brilliant results.

Building on this experience, "SIDERIDRAULIC GROUP" has established itself as a benchmark world leading company. The following pages are thus intended to provide a brief overview of our most significant achievements to date that helps to tell the story of the company's growth.

It is the story of an idea and how that idea was conceived, took shape, was developed, discussed and eventually put into action and launched onto the market in order to succeed, because that idea was supported by a combination of ultimate freshness and deep commitment: a freshness that is being regenerated day by day by the confidence of our customers; a commitment that is renewed daily to meet the needs of our customers. Because our customers' needs are the reason behind our entrepreneurship.

President and CEO
Comm. Eugenio Bodini

Вот уже на протяжении многих лет мы посвящаем себя с преданностью и приверженностью работе, направленной исключительно на удовлетворение требований наших клиентов.

Это были годы постоянного совершенствования, разностороннего развития производственной деятельности, приобретения новых дочерних компаний и определения четких целей, которые позволили



нам получить блестящие результаты и успех в инновационных решениях.

С этим богатым опытом «ГРУППА SIDERIDRAULIC» является важным ориентиром на международном рынке. Поэтому мы подготовили сборник значимых наших достижений, которые отображают историю роста нашей компании.

Это история об идее, которая рождается, воплощается, формируется, обсуждается, разрабатывается и запускается на рынок с целью быть лучшей, поскольку характеризуется необычайным новшеством и целенаправленностью. Благодаря доверию наших клиентов мы ежедневно получаем новые идеи и направляем нашу деятельность и новые идеи на удовлетворение интересов наших клиентов. Именно требования наших клиентов являются предпосылками нашего начала.

Президент,
Еудженио Бодини



GROUP // ГРУППА



SUBSIDIARY COMPANIES ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ



SP ENGINEERING

MECHANICAL DETAIL
ENGINEERING
МЕХАНИЧЕСКОЕ ДЕТАЛЬНОЕ
ПРОЕКТИРОВАНИЕ



A.S.E. ENGINEERING

DETAIL ENGINEERING FOR
ELECTRICAL SYSTEMS //
ДЕТАЛЬНОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ



WATER DIVISION
ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ВОДНЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ



**INDUSTRIAL WATER
TREATMENT PLANTS**
ОБРАБОТКА
ПРОМЫШЛЕННЫХ
ВОД



**MUNICIPAL WATER AND
WASTEWATER TREATMENT
PLANTS**
МУНИЦИПАЛЬНАЯ
ВОДОПОДГОТОВКА И
ВОДООЧИСТКА



HYDRAULICS DIVISION
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ
ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ

SIDERIDRAULIC SYSTEM HQ
ГЛАВНЫЙ ОФИС

Via Badia, 15 - 25060 Cellatica (Brescia)
Tel. // Тел. +39 030 31901
Fax // Факс +39 030 3190299
info@sideridraulic.it

SIDERIDRAULIC SYSTEM WATER BUSINESS UNIT
ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ВОДНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Via Giovanni Durando, 39 - 20158 Milano
Tel. // Тел. +39 02 3771321
Fax // Факс +39 02 37713246
info.milano@sideridraulic.it

COMPANY PROFILE

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



1

Sideridraulic System was established in 1975 and since then has gained extensive experience and a reputation in the field of civil and industrial plant engineering.

The company can autonomously deal with all the different stages of construction of a plant: from the process definition phase through the development of detail engineering design to the supply of turnkey solutions, further providing supervision, support and training of the staff involved in the operation and maintenance of the plant.

Sideridraulic System sustains and develops its business plan in collaboration and in synergy with clients of national and international standing in full compliance with performance standards, thus proving to be as a most reliable partner even when

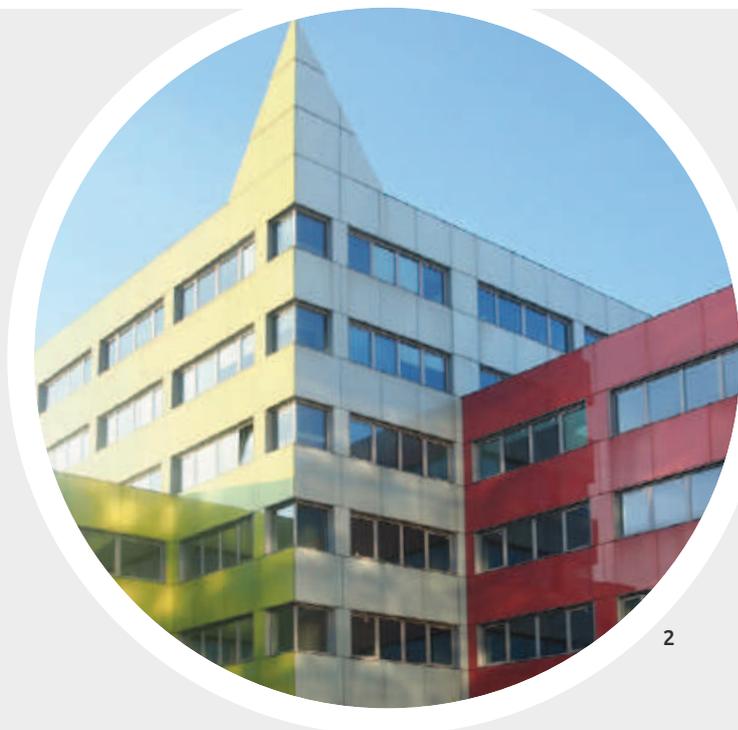
the projects are particularly demanding.

Sideridraulic System is headquartered in Cellatica (province of Brescia) in a purpose-built facility with 2.000 square metres of offices and 5.000 square metres of workshop space. The Water Division of Sideridraulic is based in Milan in a modern building with 500 square metres of office space.

Sideridraulic System, which employs over 100 people, is the ideal provider and strategic partner for national and international contractors, whether they are private end-users or public contracting authorities, for the supply of high-tech applied solutions. The company has been certified ISO 9001 for over a decade and has recently added the OHSAS 18001 and ISO 14001 certifications.

Компания Sideridraulic System была основана в 1975 году, накопив опыт и заслужив репутацию в области проектирования и строительства объектов промышленного и гражданского назначения.

На сегодняшний день компания способна самостоятельно решать все задачи на всех этапах реализации проекта: от определения процесса производства до детального инжиниринга и сдачи объекта «под ключ», а



2



3

также в сфере надзора и обучения специалистов и персонала, ответственных за управление и обслуживание объектом.

Sideridraulic System обеспечивает и развивает свой бизнес-план, сотрудничая и взаимодействуя с клиентами национального и международного профиля, полностью отвечая критериям надежного партнёра даже для самых требовательных и сложных заказов.

Главный офис Sideridraulic расположен в г.Челлатика (провинция г. Брешиа) в просторной структуре, площадью 2000 кв.м офисных площадей и 5000 кв. м фабрики. Подразделение водных технологий находится в Милане и располагается в современном здании, площадью 500 кв. метров.

Персонал компании Sideridraulic насчитывает более чем 100 сотрудников и является идеальным стратегическим партнером для национальных и международных подрядчиков, как для частных предприятий, так и для государственных учреждений, предоставляя им применяемые решения высокотехнологического содержания. Уже на протяжении многих лет Sideridraulic работает с сертификатом по стандартам ISO 9001, и не так давно получила сертификаты ISO 14001 и OHSAS 18001.

- 1 RECEPTION // ПРИЁМНАЯ ОФИСА
- 2 OFFICES IN MILAN // ОФИС В МИЛАНЕ
- 3 ASSEMBLY SHOP // МОНТАЖНЫЙ ЦЕХ

INDUSTRIAL WATER TREATMENTS PLANTS

ОБРАБОТКА ПРОМЫШЛЕННЫХ ВОД



Sideridraulic Water Division designs and manufactures industrial water and wastewater treatment plants.

Starting from the project data, our technical staff can offer the most suitable solution for each application, while holding down investment and operating costs.

The Water Division designs and manufactures water treatment equipment and systems for most industrial applications:

Iron and Steel Industry

- water treatment plants and water cooling systems for blast furnaces and coking plants
- water treatment plants and water cooling systems for electric furnaces and ladle furnaces
- water treatment plants and water cooling systems for walking beam furnaces
- water treatment plants and water cooling systems for continuous casting
- water treatment plants and water cooling systems for rolling mills
- make-up water treatment plants for the production of demineralised and osmosed water
- biological treatment plants for industrial wastewater

- 1A WATER COOLING PLANT (ALABAMA, USA) // ЦЕХ ОХЛАЖДЕНИЯ ВОДЫ (АЛАБАМА, США)
- 2A WATER TREATMENT PLANT FOR ISP ARVEDI (CREMONA, ITALY) ЦЕХ ОБРАБОТКИ ВОДЫ ISP (КРЕМОНА, ИТАЛИЯ)
- 3A PARTICULAR OF A SAND FILTER SYSTEM (GEBZE, TURKEY) ПЕСЧАНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ (ГЕБЗЕ, ТУРЦИЯ)
- 4A. WATER COOLING SYSTEM FOR REBAR ROLLING MILL (GOLESTAN, IRAN) // ЦЕХ ОХЛАЖДЕНИЯ ВОДЫ ПРУТКОВОГО СТАНА (ГОЛЕСТАН, ИРАН)
- 5A. COOLING TOWERS FOR MELT SHOP (GEBZE, TURKEY) ГРАДИРНИ ПЛАВИЛЬНОГО ЦЕХА (ГЕБЗЕ, ТУРЦИЯ)

The Water Division offers specific solutions for the following industries:

- cement industry
- paper mill industry
- zootechnics
- energy production
- chemical industry
- petrochemical industry
- pharmaceutical industry

Подразделение водных технологий проектирует и реализовывает проекты очистных сооружений для обработки как промышленных вод, так и сточных вод в промышленной сфере.

Основываясь на проектные данные, наши специалисты могут предложить вам наиболее подходящий процесс обработки, сохранив при этом ваши инвестиционные затраты и эксплуатационные расходы.

Мы предлагаем услуги проектирования и строительства следующих объектов:

Сфера металлургии

- системы обработки и охлаждения воды доменных печей и коксовых печей
- системы обработки и охлаждения воды электропечей и печи-ковша
- системы обработки и охлаждения воды печи с шагающими балками
- системы обработки и охлаждения воды установок непрерывного литья
- системы обработки и охлаждения воды прокатных станков
- системы подпитки для производства осмосной и деминерализованной воды
- био-установки для очистки сточных вод



2A



3A



4A



5A

Предлагаем и разрабатываем решения для следующих отраслей промышленности:

- цементная промышленность
- целлюлозно - бумажная промышленность
- зоотехника
- производство энергии
- химическая промышленность
- нефтехимическая промышленность
- фармацевтическая промышленность



MUNICIPAL WATER AND WASTEWATER TREATMENT PLANTS

МУНИЦИПАЛЬНАЯ ВОДОПОДГОТОВКА И ВОДООЧИСТКА



1B

Sideridraulic Water Division designs and manufactures water treatment plants for the integrated urban water cycle management.

In accordance with current Italian legislation on public procurement, Sideridraulic, building on its wealth of experience and technical expertise, has obtained the so-called SOA (Society of Attesting Offices) certification, thus being qualified to participate in public tenders – including competitive contract tendering and project financing procedures – and carry out public works.

Thanks to the experience gained in the field over the years and to a thorough knowledge of legislation relating to urban water resources and their use, we are able from time to time to offer a variety of innovative plant engineering solutions

at the cutting edge of technology and production quality, while trying to minimize operating costs and improve managing performance.

The Water Division designs and manufactures the following water treatment equipment and systems:

- drinking water treatment plants
- municipal wastewater treatment plants
- final filtration systems
- sludge treatment plants
- sludge drying plants
- biogas recovery systems
- screening and filtration equipment for river and/or sea water intakes

Подразделение проектирует и выполняет проекты интегрированного управления городскими водными ресурсами.

В соответствии с действующим законодательством о бюджетных закупках, благодаря опыту и техническим знаниям нашего персонала, Sideridraulic получил, так называемый, сертификат "SOA", и тем самым квалификацию на участие в государственных тендерах, в том числе конкурентных торгах и процедурах финансирования проектов.



2B

Благодаря нашему богатому опыту и обширным знаниям норм действующего законодательства, касающегося водных ресурсов городских территорий и их использования, мы способны предложить вам широкий спектр инновационных технических решений новейших технологий, предлагая тем самым в отдельных случаях минимизировать эксплуатационные расходы на производство и повысить производительность и качество продукции.

Подразделение предлагает разработку и подготовку следующих объектов:

- водоочистные станции питьевой воды
- очистные сооружения бытовых сточных вод
- системы заключительной фильтрации
- системы обработки ила
- установки для сушки ила
- системы восстановления и повторного использования биогаза
- отбор и фильтрационное оборудование речной и/или морской воды



3B

- 1B MUNICIPAL WASTEWATER TREATMENT PLANT (250.000 P.E.) - (CASTIGLIONE TORINESE, TORINO, ITALY) // ОЧИСТНЫЕ СООРУЖЕНИЯ ГОРОДСКИХ СТОЧНЫХ ВОД ДЛЯ 250.000 НАСЕЛЕНИЯ (КАСТИЛЬОНЕ ТОРИНЕЗЕ, ИТАЛИЯ)
- 2B PARTICULAR OF A PUMPING STATION FOR WATER TREATMENT PLANT // НАСОСНАЯ ОЧИСТНОГО СООРУЖЕНИЯ
- 3B VERZIANO WATER TREATMENT PLANT: NEW "B" LINE FOR 120.000 P.E. (BRESCIA, ITALY) // ОЧИСТНЫЕ СООРУЖЕНИЯ VERZIANO (БРЕШИА, ИТАЛИЯ). НОВАЯ ЛИНИЯ "B" ДЛЯ 120.000 НАСЕЛЕНИЯ

HYDRAULICS DIVISION

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ



1C

The Hydraulics Division designs and manufactures oil-hydraulic plants and oil and grease lubrication systems, providing the customer with a comprehensive range of services at every stage of a project's life cycle: from the project outline until the commissioning and start-up of the plant.

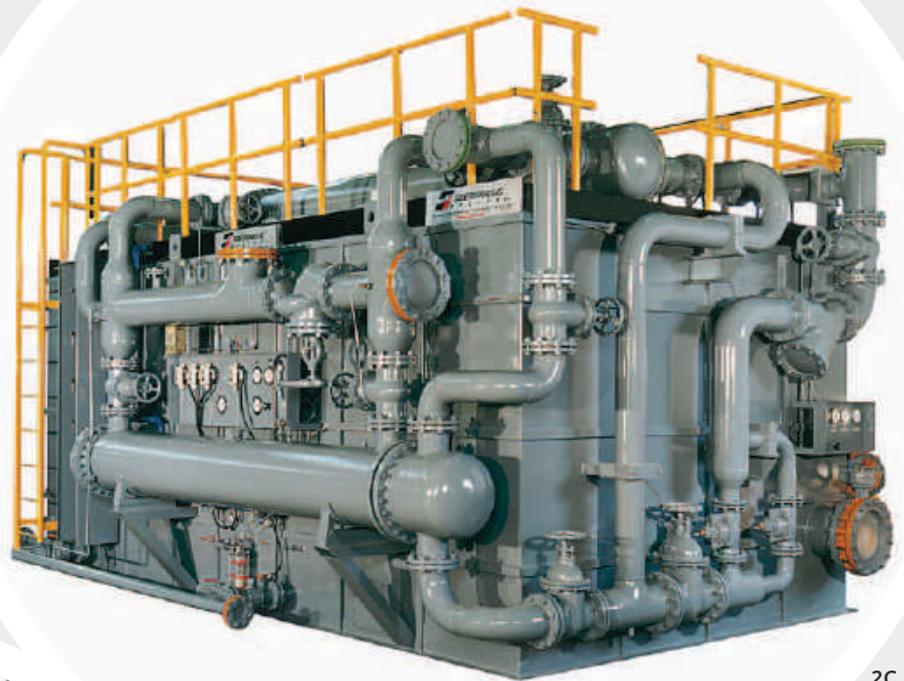
Our plants are designed and built to set industry-leading standards and to comply with the single project's requirements in terms of maximum reliability and durability.

Our investment in cutting edge equipment and highly-skilled technical staff is key to maintaining our position as a leader in the field of hydraulics both in Italy and abroad.

Подразделение разрабатывает и производит гидравлические и смазочные системы как масляные, так и густой смазки, предоставляя при этом полный перечень услуг, начиная от планирования проекта до сдачи и ввода в действие объекта.

Разрабатываем максимально надежные и эффективные проекты в соответствии с самыми высокими промышленными стандартами и согласно всех требуемых критериев.

Благодаря нашему современному оборудованию и высококвалифицированному техническому персоналу, мы работаем с собственным «ноу-хау» как в Италии, так и за рубежом.



2C



3C

- 1C OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR HOT STRIP MILL // ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ МАСЛЯНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ СТАНА ГОРЯЧЕЙ ПРОКАТКИ
- 2C OIL-LUBRICATION UNIT (90.000 LT) FOR HOT ROLLING MILL
ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ МАСЛЯНАЯ СМАЗОЧНАЯ УСТАНОВКА (90.000 LT) ДЛЯ СТАНА ГОРЯЧЕЙ ПРОКАТКИ
- 3C OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR PIPE MILL // ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ МАСЛЯНАЯ СИСТЕМА
- 4C OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR SHEET METAL PRESS (2.000 TONS)
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЛИСТОШТАМПОВОЧНОГО ПРЕССА (2.000 ТОНН)



4C



5C

The Hydraulics Division specializes in the design and manufacture of oil-hydraulic plants and oil and grease lubrication systems for the following applications:

- continuous casting
- hot and cold rolling mills
- electric furnaces, ladle furnaces and walking beam furnaces
- aluminium extrusion presses and scrap presses
- blast furnaces and coking plants
- transfer machines
- handling systems (stacker reclaimers, port equipment, material conveyors)
- shipbuilding industry (military and cruise ships)

Our most significant achievements to date have been reached in the following industries:

- iron and steel industry
- aluminium extrusion presses
- machine tools
- shipbuilding industry

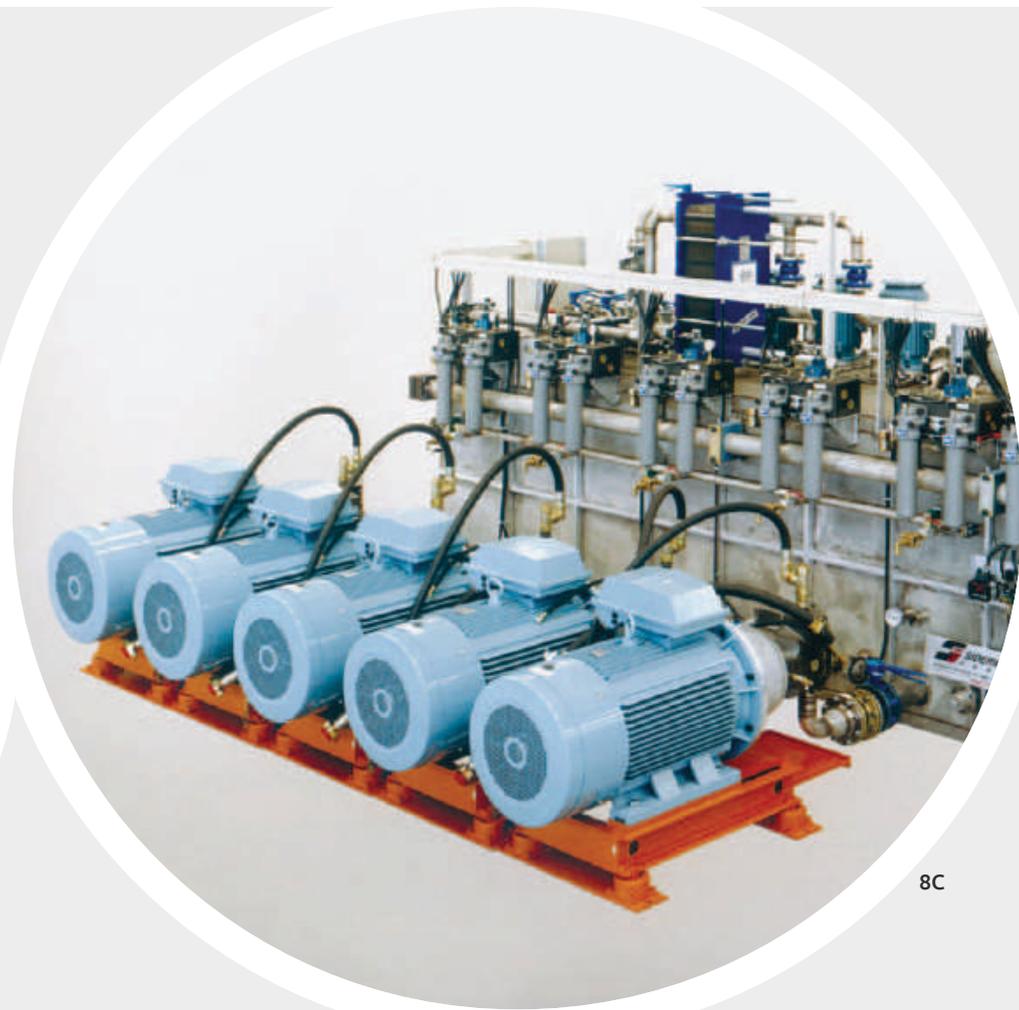


6C

- 5C VALVE STANDS FOR HOT STRIP MILL // КЛАПАННАЯ СТОЙКА ПОЛОСОВОГО СТАНА ГОРЯЧЕЙ ПРОКАТКИ
- 6C VIEW OF AN OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR HOT STRIP MILL
ВИД ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ПОЛОСОВОГО СТАНА ГОРЯЧЕЙ ПРОКАТКИ
- 7C VIEW OF OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR SLAB CONTINUOUS CASTING MACHINE // ВИД ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ МАШИНЫ НЕПРЕРЫВНОГО ЛИТЬЯ ЗАГОТОВОК
- 8C OIL-HYDRAULIC SYSTEM FOR A 6-LINE CONTINUOUS CASTING
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДЛЯ 6-ЛИНИЙ НЕПРЕРЫВНОГО ЛИТЬЯ
- 9C MONOBLOCK VALVE STANDS FOR HOT ROLLING MILL
МОНОБЛОЧНАЯ КЛАПАННАЯ СТОЙКА СТАНА ГОРЯЧЕЙ ПРОКАТКИ



7C



8C



9C

Подразделение разрабатывает и производит гидравлические системы с применением масла и густой смазки в следующих процессах производства:

- непрерывное литьё
- станы холодной и горячей прокатки
- электрические печи, печь-ковш и печь с шагающими балками
- алюминиевый пресс - экструдер и скраповый пресс
- доменные печи и коксовые печи
- станочная линия
- транспортно-загрузочные устройства (укладчик-разборщик, портовое оборудование, конвейеры)
- судостроительная промышленность (военные и круизные суда)

Наиболее высоких результатов мы достигли в следующих отраслях:

- металлургическая промышленность
- алюминиевый экструзионный пресс
- станочное оборудование
- судостроительная промышленность

CERTIFICATIONS

СЕРТИФИКАТЫ



Since 2001, Sideridraulic System has attested the proven quality of its service/product by obtaining the ISO 9001 certification.

Since 2002, Sideridraulic System has obtained the SOA certification in the OS22 category - VIII class, which qualifies the company to participate in public tenders in the field of municipal water and wastewater treatment plants with an unlimited starting bid price.

Since 2012, Sideridraulic System has been recognized for its commitment to environment by obtaining the ISO 14001 certification.

Since 2012, Sideridraulic System has been recognized for its long-standing attention to safety by obtaining the OHSAS 18001 certification.

С 2001 года компания Sideridraulic получила сертификат ISO 9001 за проверенное высокое качество услуг и товаров.

С 2002 года Sideridraulic обладает сертификатом SOA категории OS22, который позволяет компании принимать участие в государственных закупках в сфере обработки и очистки вод городского водоснабжения. На сегодняшний день, обладая сертификатом SOA категории OS22 и VIII класса, компания может участвовать в закупках с неограниченной ценой заявки.

С 2012 года компания Sideridraulic была отмечена за своё экологическое призвание к окружающей среде, путем получения сертификата ISO 14001.

С 2012 года Sideridraulic получил сертификат OHSAS 18001 за свой давний интерес и внимание к проблеме безопасности производства.

HOW TO CONTACT US

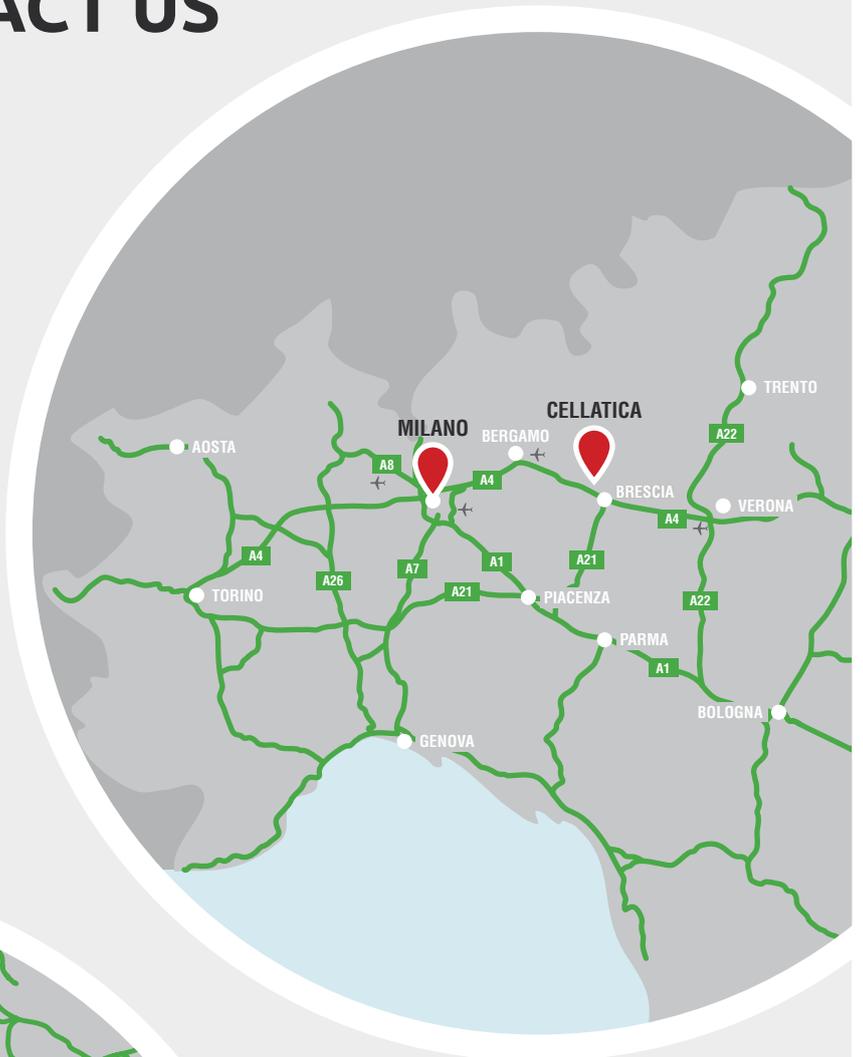
КОНТАКТЫ

SIDERIDRAULIC SYSTEM S.P.A.

Via Badia, 15
25060 Cellatica (Brescia)
Tel. // Тел. +39 030 31901
Fax // Факс +39 030 3190299
info@sideridraulic.it

Via Giovanni Durando, 39
20158 Milano
Tel. // Тел. +39 02 3771321
Fax // Факс +39 02 37713246
info.milano@sideridraulic.it

www.sideridraulic.it



SIDERIDRAULIC INDIA PVT LTD ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ИНДИИ

"The Affaires", Office no.2102, 21st Floor, Plot no. 9, Sector 17, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai 400705, Maharashtra, India // Индия
Tel. // Тел. +91 22 67930076
Fax // Факс +91 22 27814301
info@sideridraulic.in

www.sideridraulic.it



SIDERIDRAULIC SYSTEM S.P.A.

Via Badia 15 - 25060 Cellatica (Brescia)
tel. +39 030 31901 - fax +39 030 3190299

E-mail: info@sideridraulic.it

Website: www.sideridraulic.it

